



NR. 1 · JANUAR 1957 · 14. ÅRGANG

FELG OG FVERDAG

MENIGHETSBLAD FOR VESTRE BÆRUM

Nyhetene

Mannen på omslagsbildet var nok på en måte fornøyd med året som gikk. Det bød på meget «godt stoff», som opptok hans kunder fordi det angikk dem. Det dreiet seg om deres være eller ikke være.

Men det var angstens spenning som fylte dem. Og håpet om å øyne en liten lysning.

Selv slapp vi det verste, og det er grunn til å ofre takknemlighetens betydelig oppmerksomhet ved årsskiftet. Takke for det vi har unngått, og takke for det vi har fått. Vi har det godt her i landet, ingen politisk meningsforskjell kan overskygge det faktum. Ikke skatteproblemene heller.

Men vi håper allikevel på et bedre nytt år. Vi håper kort sagt at mannen på omslagsbildet ikke bare gir oss godt stoff, men gode nyheter.

Og i dette håp ønsker vi våre leserne fred, fremgang og glede i 1957.

Av Nordmandens Katekisme

Hvilke ere Borgerens almindelige Pligter?

Man fædrelandet skylder Blom, men af sin Kraft, og Lydighed til Loven og Kjælpen til de Arme. Alverden skyldes hele Kjærlighedsens Darme. Hvo glemmer disse Pligter sin Borgerret haver tabt.

Henrik Wergeland

Murskje og sverd

En rett kirke må alltid være rede til å mure med sverd ved lend. Ja, så abnormt går det for seg i denne forventede verden, at et oppgjør kan bli nødvendig endog mellom dem som murer sammen. Men alt skjer for det hus' skyld som skal reises. Derfor er det et så alvorlig spørsmål når det skal strides og hvordan. I dag mer enn på lenge venter veldige byggesjanser og arbeidsoppgaver på den samlede norske kirke med alle dens offisielle og frivillige organer. Kan noen være i tvil om at det er her dagens særegne krav ligger? Kan noen unngå å beve ved tanken på at vi skulle forspille øyeblikket for de gjerninger som så tydelig er lagt ferdige for oss?

Johannes Smemo.

Ikke alt flyter

Verden er blitt så liten, vi kan følge med i alle deler av den gjennom radio, presse og litteratur. Det strømmes inn meldinger på oss som ikke et øyeblikk lar oss være i fred. Så spør det lille menneske: Hva kan jeg stole på?

Noe i oss roper på det faste punkt. Heraklit sa: «Alt flyter». — Men midt i alt dette står der et fjell fra evighet til evighet, det er Guds ord.

Men dette er da bare et postulat, sier noen. Da svarer vi med alle deres erfaring som har forsøkt det: Det er den grunn som evig består.

Biskop Johs. Smidt i sin radiopreken nyttårsnatt.

HÅPET

Et gammelt gresk sagn forteller at gudene engang ble misfornøyet med forholdene på jorden og angret på de goder de hadde gitt menneskene. De besluttet å ta alle gudene fra dem. Men da tilstanden etter det ble slik at de fikk vondt av menneskene, ble de enige om å gi dem et eneste gode tilbake. Og som dette eneste gode valgte de å skjenke dem håpets gave.

Sagnet gir sannheten om håpets betydning i menneskelivet. Håpet hører selve livet til. «Så lenge det er liv, er det håp», sier vi. Vi kunne gjerne snu det om; Så lenge det er håp, er det liv. Den som har latt alt håp fare, er alt kommet inn i dødens skygge. Vi må leve i håpet, om vi overheadet skal leve. Det kan være konkrete håp om at det og det skal skje, håp som bygger på muligheter som vi mener å se. Eller det kan være den håpets lysning som mere ubevisst legger seg over tankene på fremtiden.

Det er godt at vi har fått håpets gave. Håpet hjelper oss i mørke og vanskelige dager til ikke å forsvile. Så lenge en håpets stjerne er tent for oss, har vi en forunderlig motstandskraft og bæreevne. Men det er ofte noe usikkert og famlende over våre håp. Og vi vet at de ofte blir skuffet. Håpets gave får sin fulle betydning for oss først når vi får tak i et håp som ikke er avhengig av denne verdens muligheter, men som er hevet over dem. Det er et slikt håp kristendommen vil gi oss. I det nye testamente kalles det et levende håp,

det vil si et håp som har liv i seg selv, og som gjelder et evig liv i Guds fullkomne verden. Dette håp er satt inn i verden ved Jesus Kristus. Det skuffer ikke og kan ikke dø. Det er den håpets stjerne som ikke slukner, men som legger evig lysning over livet.

F. K.

Ord av Jesus på hans eget språk

Bibelen er kommet til oss gjennom oversettelse fra et annet språk. Jesu språk var etter hva den teologiske forskning sier, arameisk. Det nye testamente er skrevet på gresk, og derfra oversatt til norsk.

Fire ord fins imidlertid i vår Bibel gjengitt direkte uten oversettelse slik som de har lydt i Jesu egen munn.

Det ene ordet er *Talita kumi* ((Mark. 5, 41) som kalte Jarius' datter ut av dødens armer.

Det andre ordet er *Abba*, dvs. Far, som lød fra Jesu munn i Getsemane i ytterste nød. Dette ordet kunne de søvnige disipler, tross søvnen, ikke glemme.

Det tredje er ordene på korset: *Eli, Eli, lama sabaktani* (Min Gud, min Gud, hvorfor har du forlatt meg). Dette ordet om hvor mye vår frelse kostet ham, har gjort et slikt inntrykk at det ikke er oversatt, men gjengitt som det lød.

Det fjerde ordet er *Effata* dvs. lukk deg opp, — ordet som åpnet den døves ører.

Fra kirkebøkene

DØPTE:

Bryn kirke:

4. november: Ingelin Hagen. — Bente Bakken. - Synnøve Strand. — Knut Risberg.
2. desember: Kari Rødland. 9. des.: Johnny Sæther. Henny Bye. Alf Henning Sørensen. 23. des.: Morten Ullbråten. 25. des.: Ole Tom Sundsbakk. Ole Hasle. Marit Lysen. 30. des.: Inger Lise Ullbråten. 1. jan.: Lars Otto Bye.

Tanum kirke:

28. oktober: Erik Brodwall. — Gunnar Elnan. — Hilde Garnaa. 4. november: Gunnar Nielsen. — 25. november: Anne Skancke. — Harald Sollund. — Hilde Kristin Glessing Karlsen. — Bent Tandberg. — Stein Johansen. 16. des.: Svein Andersen. Vigdis Gjerdrum. Lars Morten Bjerkeli. 26. des.: John Arne Nyborg. Wenche Paulsen. Erik Nordhaug. Jan-Åsmund Tørnberg. Børre Larsen. Else Synnøve Hansen. Tom Johansen. 6. jan.: Erik Johansen. Britt Johnsrud. Tore Henriksen.

Sandvika kirke:

28. oktober: Erik og Anne Norman. — Mona Haugen. 11. november: Kari Brekke. 25. november: Tom Erik Johnsen. 25. des.: Tom Richard Sindborg. Gro Antonsen.

Sollihøgda kapell:

18. november: Torunn Lauritzen. Britt Solheim.

DØDE:

- Martin Tanum født 17. juni 1882.

Ludvig Johnsrud født 29. juli 1892. Carl Johan Smidt født 17. desember 1873. Hans Antonsen født 19. februar 1891. Haldis Øwre Nicolaysen født 20. september 1906. Hans Gjerstad, født 18. okt. 1893. Peder Pedersen Trulsrud født 17. apr. 1877. Kristian Hansen født 5. mars 1885. Hans Korneliussen født 18. mars 1867. Hans Ness født 19. apr. 1883. Karl Edvin Eriksen født 12. jan. 1891. Harald Thorvaldsen født 4. juli 1888. Othilie Haug født 8. jan. 1880. Marie Sofie Orheim født 4. juli 1874. Ragna Korneliussen født 2. febr. 1860. Martha Hole født 11. sept. 1883. Thora Hansine Danielsen født 15. nov. 1878. Anna Rasmussen Sørlie født 5. apr. 1885. Hansine Jenny Bøhler født 10. aug. 1887. Ragna Hellerud født 15. okt. 1870. Hildur Hellerud født 14. jan. 1872.

Hva er N.M.S.?

En liten brosjyre som nylig er utgitt av N. M. S. gir svar: «Det Norske Misjonsselskap er landets eldste misjonsselskap, stiftet i 1842, og har ifølge grunnreglene prgrf. 2 til formål: «Å virke til Guds rikes utbredelse blant hedningene».

Sitt første misjonsfelt fikk N.M.S. i Sør-Afrika (Zululand), dit de første misjonærer kom i 1844. Siden den tid er omkring 1000 misjonærer blitt utsendt til N. M. S.'s forskjellige misjonsmarker. N. M. S. har i dag omkring 300 misjonærer i aktiv tjeneste ute og hjemme, og har sitt virkeområde på følgende felter: Sør-Afrika (fra 1844), Ma-

dagaskar (fra 1866), China (fra 1902), f. t. stengt), Kamerun (fra 1925), Japan (fra 1951), Hongkong (fra 1951) og Taiwan (Formosa — fra 1951). I Hongkong og på Taiwan har vi ikke selvstendig misjonsarbeid. N. M. S.'s misjonærer går inn i det felles lutherske arbeid der.

På disse feltene er det siden begynnelsen døpt over 500 000, og det er i dag vel 120 000 menighetslemmer fordelt på 1866 menigheter. Ved siden av misjonærene virker omkring 2 000 innfødte arbeidere, hvorav 267 prester. Det tas planmessig sikte på å danne selvstendige innfødte kirker. Lengst er en i dag nådd i Sør-Afrika og på Madagaskar, der kirkene allerede kan kalles selvstendige.

N. M. S.'s store arbeid drives utelukkende ved hjelp av frivillige gaver og en har gjennom årene kunnet glede seg over stor støtte fra alle lag i det norske folk. Støtten kommer ikke minst ved de omkring 8 000 foreninger som er tilsluttet N. M. S.

Kort sagt

«Fra gjæring til gjærning», satte Oslo Biskop som motto for en nyttårsartikkel. 1956 ble et år med mange gledelige hendinger i kirken. Særlig oppmuntrende var menighetsaksjonene som ble satt i gang i Oslo og i mange menigheter ut over landet. Hvert hjem i menighetene ble besøkt med innbydelse til å delta i kirkens møter. Derved ble menighetskjernen styrket, og mange nye sluttet opp om kirkens liv og arbeid.

— — —
En annen stor begivenhet var starten av Norsk Kirkeakademi på Bygdøy. En krets unge entusiaster har her i noen år drevet en intens kristen kulturvirksomhet, som nå er kommet inn i organiserte former. Akademiet skal bl. a. ta opp kontakten med de «kirkefremmede».

— — —
Mens vi snakker om begivenheter, tar vi også med en som er litt eldre, men som nylig er blitt kommentert slik at alle kan følge med. Vi tenker på de overraskende funn av gamle bibelhåndskrifter en arabergutt gjorde i 1947. Han lette etter dyrene sine, og fant i stedet en hule oppe i fjellveggen, som inneholdt lerkrukker med gamle håndskrifter. Senere er det funnet flere huler. De fleste av håndskriftene skriver seg fra Jesu tid. Funnene har brakt stoff for dagen som man trodde var tapt for alltid.

— — —
Professor Arvid Kapelrud utga i høst en bok som på en populær og lettfattelig måte orienterer om «Dødehavsrullene». Vi anbefaler den til nærmere studium.

— — —
Ganske nylig er det kommet meldinger om et annet, oppsiktsvekkende tekstfunn. Det gjelder et håndskrift som omfatter de 14 første kapitlene av Johannes-evangeliet, og som formodentlig er det eldste omfangsrrike nytestamentlige tekstvitne som er kjent. Håndskriftet vil bli utgitt i nær fremtid.



Søndag 27. januar — 3. s. e. Kr.åp.
s. dag. Johs. 27—42.

Høymesse med altergang i Tanum kirke. Møte på Lommedalen skole kl. 11. Kirkebuss til Tanum fra Sandvika kl. 10,30.

Søndag 3. februar — 4. s. e. Kr.åp.
s. dag. — Matt. 11. 18—22

Høymesse med altergang i Bryn og Sandvika kirker. Ofring til Egedeinstituttet.

Søndag 10. februar — 5 s. e. Kr.åp.
s. dag. — Matt. 13. 31—35.

Høymesse med altergang i Bryn kirke.

Søndag 17. februar — Søndag Septuagesima. — Matt. 19. 27—30.

Høymesse med altergang i Tanum og Sandvika kirker.

Vel møtt til gudstjenestene i våre kirker, og til de øvrige samvær om Guds ord.

Daglig tilførsel av fersk fisk
og friske grønnsaker

Bærum Fiskesentral

Tlf. 53 89 58

Mannskvelden

Første samlingen i det nye året blir torsdag 28. februar i prestegården. Nærmere om programmet i neste nr. av Helg og Hverdag.

Bibeltimen

i menighetshuset fortsetter onsdag 20. februar. Disse bibeltimene holdes regelmessig hver tredje onsdag i måneden, og vi håper at flere etterhvert vil slutte opp om dem.

Vår nye menighetssøster

Søster Aud Lundmark vil bli innsett i sin tjeneste ved høymessen i Bryn kirke søndag 3. februar.

Stilkonkurransen

mellom folkeskolene i V. Bærum har denne gang resultert i mange gode besvarelser. Vi håper å kunne gi resultatet i neste nummer. Kan-skje vil også en av stilene bli trykt.

Religiøs litteratur
Bibler - Testamenter - Salmebøker

Sandvika

Bok- og Papirhandel

Rannveig og Oskar Andresen
Telefoner 53 85 42 - 53 89 55

ALT I KOLONIAL!

I vår nye frysedisk får De
dessuten fisk, grønnsaker og bær

Evje Landhandleri

Telefon 53 82 38

H. Munthe-Kaas A.s

ELEKTRISK FORRETNING

Telf. Sandvika 53 80 43

Alltid godt utvalg
finder De hos

L. J. KOPPERUD

Tobakksforretning
Tlf. 53 87 29 - Sandvika

J. T. Dagestad

MALERMESTER

Evjev. 28 - Tlf. 53 01 65

Begravelser og kremasjoner ordnes

Bærum's Begravelsesbyrå

Hauger og Belseth

Tlf. 53 81 95

T. Hauger privat 53 81 95

Skireparasjoner

Bærum Kajak- og Skifabrikk

Tlf. 53 87 54

God sport
med
Godt utstyr!

Bærum Sport

Sandvika - 58 88 34

Den lille forretning
med det store utvalg


**Thorstensens
FARVEHANDEL**

Litta 'hvert

* JANUAR 1957 *

15/20
klubben

ALLER FØRST:

Godt nytt år!

Må 1957 ha mye å gi både deg og klubben vår!

Også et jubileum!

Juletefesten 3. januar var klubbkveld nr. 40 i rekken. Hver kveld har vært besøkt av omtrent 100 jenter og gutter. — Så hvis du er skarp til å regne kommer du altså til et totalbesøk på? (Spør din lærer hvis du står fast nå!)

NOTER KLUBBKVELDENE:

24/1— Idrettskveld

Gjester: Audun Boysen, Knut Østby og Leif Ottersen.

7/2 «Som fotograf med Thor Heyerdal».

E. J. Schjerven forteller og viser lysbilder fra Påskeøyene.

14/2 Bjørnegårdskveld!

21/2 «Vi leker med dukker!»

Ivo Caprino kåserer og viser dukkefilm.

7/3 Misjonskveld.

21/3 3-årsfest

med celebre gjester!

4/4 «Vi svermer!»

11/4 Bjørnegårdskveld!

25/4 «Hva skal jeg bli?»

5/5 (søndag) «Til ukjent bestemmelsessted!»

Vi var med på Breiset!

Vi — altså Turid, Jan, Ole, Sidsel og Tore Dag — var fra 28/12 til 1/1 med på alle tiders nyttårsleir på Breisethytta (ca 2 mil fra Notodden). Norges kristelige Ungdomsforbund var arrangør og vi var 40 glade deltagere fra ungdomsklubbene i Oslo og omegn. Det var fine dager — med alvor og moro. Hver dag hadde vi bibeltime og midnattsmessen nyttårsaften med Olaf Hillestads preken kommer vi aldri til å glemme. Heller ikke skiturene, kostymereppet og så morgengymnastikken da!!

Vi fem fra 15/20 ser med glede og takknemlighet tilbake på en givende og festlig leir som også ga oss mange nye gode venner.

● Månedens blink:

Hvor det er en vilje,
der er det en vei!

Jernvarer - Kjøkkenutstyr - Fargehandel - Assuranseagenturer

O. J. EKORNRUD

Sandvika

Telefoner:

Butikk 53 82 65 - Kontor 53 02 16

A.s Hamang Papirfabrik

SANDVIKA

HELG OG HVERDAG

utgis av Vestre Bærum menighetsråd og utkommer med 10 nr. i året.
Redaksjon: Fredrik Knudsen, T. J. Bakken, Øvind Seip Berggrav

A.s Industritrykkeriet, Oslo